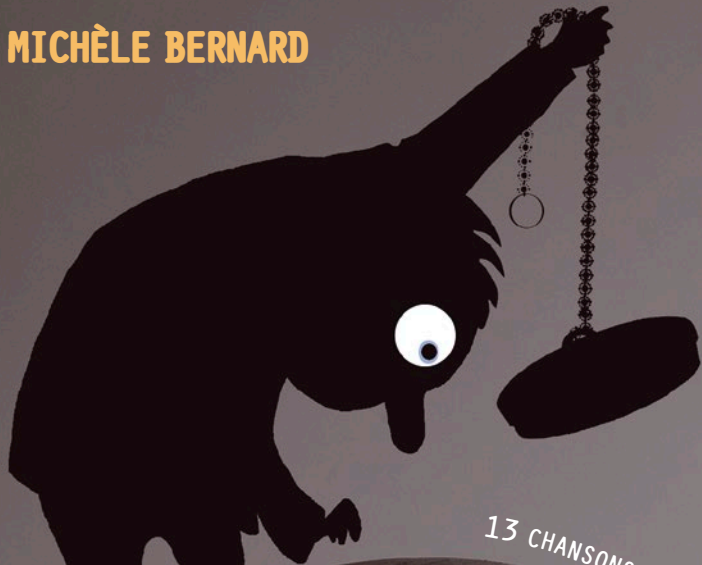


MICHÈLE BERNARD

C'est quoi
de l'eau ?

13 CHANSONS POUR LA PLANÈTE



1 14 **C'EST QUOI, DE L'EAU ?** 2'58

2 15 **NUAGE MON AMI** 3'11

3 16 **LES ENFANTS SUR LES BATEAUX** 3'30

4 • **BÂTONS DE PLUIE** 3'20

5 17 **TSUNAMI** 3'58

6 18 **MONSIEUR JE M'EN FOUS** 2'53

7 19 **LA VIE C'EST LA JOUTE** 3'44

8 20 **LEMAN** 3'21

9 • **LA BARQUETTE DE GIVORS (INSTRUMENTAL)** 0'41

10 • **MARCEL LE PÊCHEUR** 4'10

11 21 **GOUTTE AU NEZ** 2'54

12 • **LA PLUIE ET LES TYRANS** 3'08

13 • **ARRACHEZ TOUS LES DRAPEAUX** 2'06

↑ Version instrumentale
— Version chantée

Paroles, musiques et chant : Michèle Bernard

sauf 3 et 10, musiques de Pascal Berne

9 : air traditionnel de la Barquette de Givors, orchestre qui accompagne les joutes sur le Rhône

12 : poème de Jules Supervielle

13 : extraits de poèmes de Jean-Pierre Siméon et Arthur Rimbaud

Arrangements et direction musicale : Pascal BERNE

Musiciens Le groupe NOVO : Pascal Berne (tuba, contrebasse), Pierre Baldy (trombone), Yves Gerbelot (saxophones), Michel Mandel (clarinettes) et leur invité : Jean-Luc Rimey-Meille (percussions).

Direction des chœurs : Véronique Terrier, Daniel Danielian et Elisabeth Ponsot

Le chœur des enfants : Rkia Amini, Lucas Bento, Pauline Bondon, Marmoumé Bourahla, Inès Bouras, Blandine Bourdeau, Loïc Bourdeau, Déborah Buccudu, Illona Buffard, Ophélie Chaumat, Justine Corrand, Chloé Da Conceicao, Jonathan Etienne, Navine Ferrand, Jorel Garcia, Julia Guichard, Youssef Keraghel, Marlène Krich, Anaïs Laurent, Myriam Mermouri, Emma Planat, Amélie Requena, Manon Rissoan, Flora Saadna, Arthur Surroca, Delya Taiar, Islem Taiar, Malik Taiar, Sophie Vallat, Heddy Vargas
Solistes invitées : Lise et Rose Borel

Prises de son (Théâtre de Givors) et mixage (Studios 109 Lyon) : Christophe Allègre - contact@studio109.com

Mastering : Christian Hierro

Illustrations : Antonin Louchard

Réalisation graphique : Guillaume Wydouw

Ces chansons ont été créées lors d'un spectacle au Théâtre de Givors (69) en mai 2006.

Coproduction de la création : Association Les Saisons - Théâtre de Givors (Direction Françoise Pouzache), avec le soutien de la DRAC Rhône-Alpes et de la Fondation de France.

La chanson Léman (8) a été créée pour Les Rencontres Chorales Lémaniques 2006 (addim 01), dir. Michel Ponçot.

Merci à tous, enfants et enseignants,
Françoise Pouzache et son équipe.

1. C'EST QUOI DE L'EAU

C'est quoi de l'eau

C'est quoi de l'eau

Ca file entre les doigts, ça ruisselle sur la peau
C'est chaud quand on a froid, c'est froid quand on a chaud
Ca gicle sous la douche et court dans le ruisseau
Gronde dans les torrents, roucoule dans les tuyaux

Ca fait pousser les fleurs, écrouler les châteaux
Ca bout, ça s'évapore, ça promène les bateaux
Ca rigole sur l'évier, pleure dans les caniveaux
Ca nettoie les chaussettes au fond des lavabos

C'est quoi de l'eau

C'est quoi de l'eau

Crachée par le lama, stockée par le chameau
Elle fait râler les chats, baver les escargots
Elle fait monter le blé et gonfler les gâteaux
Elle rend fous les cradingues et les requins marteaux

C'est l'amie du pompier, la chérie du crapaud
La joie du jardinier, la terreur du poivrot
Et ces jolis ballons pleins de bébés nouveaux
Le ventre des mamans, c'est de l'eau, c'est de l'eau

Mais quand là-bas sur la mer
Un bateau sans manières
Recrache son pétrole
Et qu'une eau empoisonnée
Coule du robinet
On s' dit qu' l'eau est un trésor
Et qu'sans elle on est ...

C'est quoi de l'eau

C'est quoi de l'eau

Mais quand l'eau vient à manquer
Qu'on est là sur le quai
A regarder les barques
Couchées le ventre au soleil
Et les poissons pareil
On s' dit qu' l'eau est un trésor
Et qu'sans elle on est ...



2. NUAGE, MON AMI

Nuage, mon ami (bis)

Je suis la terre, ne me prive pas de pluie (bis)
Je suis la poussière sous les pas du passant, je t'en prie

Nuage, mon ami (bis)

Je suis la rose, ne me prive pas de pluie (bis)
Je suis le chardon dans les blés du Printemps, je t'en prie

Nuage, mon ami (bis)

Je suis la gazelle, ne me prive pas de pluie (bis)
L'âne qui boîte, abandonné dans un champ, je t'en prie

Nuage, mon ami (bis)

Je suis la tristesse, ne me prive pas de pluie (bis)
Les larmes serrées dans le coeur d'un enfant, je t'en prie

Nuage, mon ami (bis)

Je suis la colère, ne me prive pas de pluie (bis)
Le cri qui se perd dans les voiles du vent, je t'en prie

Nuage, mon ami (bis)

Je suis l'espérance, ne me prive pas de pluie (bis)
La source fraîche où bat mon coeur en exil, je t'en prie

Nuage, mon ami (bis)

Ne me prive pas de pluie

Inspiré par un poème de Rachid Housain : A un nuage
In La poésie palestinienne contemporaine- Ed.Messidor



3. LES ENFANTS SUR LES BATEAUX

musique Pascal BERNE

Où est mon pays
Tout petit, tout petit
Debout sur le pont arrière
Je vois encore ses lumières

Il était joli
Mon pays, mon pays
Je ne vois plus rien du tout
Et les vagues me secouent

Refrain : Boat-people
Les enfants sur les bateaux
Font des signes aux oiseaux
Ils se prennent pour des corsaires
Boat-people
Dans leurs coquilles de noix
Ils s'en vont comme des rois
Conquérir la terre

C'était la Turquie
Mon pays, mon pays
L'Italie ou le Liban
Demandez à ma maman

C'était l'Algérie
Mon pays, mon pays
Mon père a dit « on s'en va
Car ici plus rien ne va »

Boat-people....

Un jour on a fui
Mon pays, mon pays
On n'avait plus de maison
Et peur d'aller en prison

Je vois des lumières
C'est la terre, c'est la terre
Debout sur le pont avant
Peut-être un pays m'attend

Boat-people...





4. BÂTONS DE PLUIE

Tout commence
Par une danse
Autour d'un puits
Viendra-t'elle, viendra-t'elle
Du fonds du ventre de la terre
Cette source, cette eau si douce
Ce miracle, ce mystère
Que l'on remonte avec un seau
L'eau

Bâtons de pluie, tambours d'eau
Magiciens, marabouts, griots
Grands sorciers de la météo
Dites-nous, dites-nous, dites-nous
D'où vient l'eau

Tout commence
Par une danse
En plein soleil
Viendra-t'elle viendra-t'elle
Du fonds du ventre des nuages
Cette pluie, cette eau de vie
Cet orage, cette eau sauvage
Que l'on accueille dans un château
D'eau

Bâtons de pluie

Notre sang c'est de l'eau
Avec de l'hémoglobine
C'est un peu comme de l'eau
Avec de la grenadine
Ca fait qu'on a tous la même couleur
Le même moteur à l'intérieur
Pour puiser l'eau au fond du cœur

Bâtons de pluie, tambours d'eau
D'où vient l'eau ?

5. TSUNAMI

Comme un cheval secoue sa tête
Pour chasser les mouches, et les guêpes
Prise soudain d'un grand frisson
La mer secoue tous ses poissons
Jette ses ports, jette ses îles
Pauvres maisons de pacotille
Emportées comme des fourmis

Tsunami, tsunami, tsunami (bis)

Petites barques en flottille
Parties matin sur l'eau qui brille
Vous voilà bien vite rentrées
Et sur la plage enchevêtrées
Vous vous mêlez à la ferraille
Au bois des cabanes, à la paille
Où des hommes étaient endormis

Tsunami, tsunami, tsunami (bis)

Plus de touristes sur la plage
Plus de bouées, plus de bronzage
Rien qu'un grand ciel tout désolé
Traversé d'oiseaux affolés
Là-bas un enfant qui s'affaire
A chercher son père et sa mère
C'est l'enfer dans le paradis

Tsunami, tsunami, tsunami (bis)

On fait quelques pas sur la terre
On fait la bagarre et la guerre
Avec des airs de tout-puissants
Crache le feu, pisse le sang
Oubliant notre unique chance
Cette planète bleue qui danse
Mais n'est pas toujours notre amie

Tsunami, tsunami, tsunami (bis)



6. MONSIEUR JE M'EN FOUS

Monsieur je m'en fous
Laisse couler
Ses robinets
Parc'que ça fait un joli bruit
Qui fait chanter ses canaris

Monsieur je m'en fous
De son jet d'eau
À tourniquet
Aime arroser ses rosiers nains
En écoutant couler son bain

**L'eau de la mer et l'eau du puits
Tout est à lui, tout est à lui
L'eau de la mer et l'eau du puits tout est à lui
il a de l'or bleu dans sa banque
Et tant pis si les autres en manquent
Ca lui fait rien du tout (il s'en fout)**

Monsieur je m'en fous
Lav' ses chaussettes
Dix fois par jour
Il les regarde par le hublot
Sous sa douch' à la noix d'coco

Monsieur je m'en fous
Lave ses voitures
Lave ses chiens
Et s'en va briquer son bateau
Pour partir à Acapulco

L'eau de la mer...

Monsieur je m'en fous
Est optimiste
Et philosophe
Pourvu qu'y ait d'eau dans son jardin
Le reste il s'en lave les mains

Monsieur je m'en fous
Aime regarder
A la tété
Les émissions sur la famine
Avant d'plonger dans sa piscine

L'eau de la mer....

Monsieur je m'en fous
Aura un jour
Des p'tits enfants
La langue sèche comme un chameau
Ils se battront pour un verre d'eau

Les p'tits je m'en fous
Iront à pied
Dans les rivières
Et plus jamais ce joli bruit
Qui fait chanter les canaris

**L'eau de la mer et l'eau du puits
Rien n'est à lui, rien n'est à lui
L'eau de la mer et l'eau du puits rien n'est à lui
L'or bleu ne coul' pas dans les banques
L'eau est à celui qui en manque
Tant pis pour je m'en fous (on s'en fout)**

7. LA VIE C'EST LA JOUTE

Nos Givordins sont gens heureux
Toujours gaillards, jamais peureux
Nos Givordins sont gens heureux
Allons les voir jouter entre eux
Sur l'eau qui les balance
Il vont croiser la lance
Frappant les durs plastrons
Au son du gai piston
Malgré les coups de barre
Un vrai jouteur se carre
Et ferme comme un roc
Attend le rude choc....

Joute, joute, la vie c'est la joute !
Joute, joute, joute, la vie c'est la joute
Qu'on joue aux dés ! Qu'on joue au foot !
Joute, joute, la vie c'est la joute
Chez les grands cerfs ! Chez les mammouths !
Joute, joute, la vie c'est la joute !
Viens-là joli matelot, viens-là que j'te foute à l'eau... (bis)
Mais si c'est toi le plus fort
C'est moi qui passe par dessus bord !

Comme ils sont fiers, comme ils sont beaux !
Quels frais rubans à leur chapeau !
Comme ils sont fiers, comme ils sont beaux !
Partez rameurs, flotez drapeaux !
Flottez au vent du large
Tambours, battez la charge
Tambours, battez bien fort
Battez pour le vainqueur.
Ami, toi qui chancelles
Imite les sarcelles
Dans l'eau, la tête en bas
Va prendre tes ébats

Joute, joute, la vie c'est la joute
Joute, joute, joute, la vie c'est la joute
Pour le pass'port ! Pour le cass'-croûte !
Joute, joute, la vie c'est la joute
Pour le couscous ! Pour la choucroute !
Joute, joute, la vie c'est la joute !
Viens-là joli matelot, viens-là que j'te foute à l'eau... (bis)
Mais si c'est toi le plus fort
C'est moi qui passe par dessus-bord !

J'entends bravos, sifflets et cris
Le plus solide aura le prix
J'entends bravos, sifflets et cris
Et toi soleil, la-haut, tu ris !
Ris bien, soleil des fêtes
Qui flambes sur nos têtes
Hardi, les bons rameurs
Partez dans les clameurs
Champions, prenez bien garde
Un peuple vous regarde
Debout, c'est le moment
Joutez loyalement !

Joute, joute, la vie c'est la joute
Joute, joute, joute, la vie c'est la joute
C'est à Givors ! Comme à Beyrouth !
Joute, joute, la vie c'est la joute
Soit t'es l'plus fort ! Soit t'es out !
Joute, joute, la vie c'est la joute !
Qu'on joue aux dés, qu'on joue au foot !
Chez les grands cerfs, chez les mammouths !
Pour le pass'port, pour le casse-croûte !
Pour le couscous, pour la choucroute !
C'est à Givors comme à Beyrouth !
Soit t'es l'plus fort, soit t'es out !

Joue, joute, la vie c'est la joute, joute..! (ad libitum)

10 • MARCEL, LE PECHEUR

musique Pascal BERNÉ

Refrain :

À quoi il rêve, Marcel, le pêcheur
A quoi il pense
A sa vie toute lisse qui glisse
A la surface
Comme une petite bulle
Comme une libellule
Sur le temps qui passe
Marcel il pense que sous l'eau ya des rêves
Et qu'un jour viendra
Où ça mordra...

Choeur des monstres :

On est les Dracs, on est les Tratttes
Les Matagots, les Mandragoules
Les Mâchecroûtes, les Tarasques
Du fonds de l'eau on débaroule
Pour fair' peur
Au petit pêcheur

On est des monstres et dans la vase
On tournicote et on barbote
On fait des trous au fonds des barques
Et on accroch' des vieilles culottes
Aux hameçons
En guise de poissons

On a un vieux cousin dans le Loch' Ness
On lui envoie des gros bisoux visqueux par sms

Refrain...

Choeur des Sirènes :

On est les Reines, les Sirènes
Les chanteuses, les enjoleuses
Au fonds de l'eau on s'met des crèmes
Et des écailles en pierres précieuses
Pour le coeur
Du petit pêcheur

On s'embobine autour des algues
On s'prélasse au creux des rochers
On dit qu'on a perdu notr' bague
Et qu'il faut venir la chercher
Au fonds de l'eau
Contre un petit cadeau

A Copenhague on a un' vieille cousine
On chat avec ell' sur le blog de la Fée Mélusine

Refrain...





11. GOUTTE AU NEZ

L'eau qui brille au bout de mon nez
C'est une perle de rosée
Une petite goutte qui s'est nichée
Ca m' fait loucher
Comme une bulle en plein soleil
On y voit briller l'arc-en-ciel
Au bout d' mon nez, c'est amusant
J'ai un piercing
Un ver luisant

Refrain :

C'est une étoile qui brille
Quand je m'enrhume
Un lampion qui s'allume
Quand je m'enrhume
C'est l' vase de la vie qui déborde
Ca fait bizarre, ça fait désordre
La vie qui circule
Dans une petite bulle
Qui éclate quand j'éternue

Atchoum ! Y en a plus !
Moi je l'aime cette goutte au nez
Et mes amis sont étonnés
Et me prennent pour un benêt
« Mouche ton nez »
Moi gentiment je les écoute
Mais je garde au nez cette goutte
Remplie de rêves tout nouveaux
Tombés du ciel
De mon cerveau

Refrain...

8. LÉMAN

C'est une tache bleue
Qui ondule en silence
Et pose dans tes yeux
Une mouette qui danse

Si rouge le bonnet
Du pêcheur dans sa barque
Dans le matin qui naît
Sur la géante flaque
Du lac, du lac

Refrain :

Entre le ciel et l'eau
Mon coeur balance comme un roseau (bis)
Entre l'eau et la terre
Je choisis
Le mystère
Alors ne me demandez pas
Si je suis d'ici ou de là
Je ne sais pourquoi ni comment
Près du lac je suis dans mon élément, Léman, Léman...

Et c'est le cou d'un cygne
Au milieu de la brume
Le vent qui lui dessine
Une barbe d'écume

C'est la nuit qui allume
Aux collines d'en face
Des étincelles d'or
Qui tremblent à la surface
Du lac, du lac

Refrain...



12 • LA PLUIE ET LES TYRANS

Je vois tomber la pluie
Dont les flaques font luire
Notre grave planète
La pluie qui tombe nette
Comme du temps d'Homère et du temps de Villon
Sur l'enfant et sa mère et le dos des moutons

La pluie qui se répète
Mais ne peut attendrir
La dureté de tête
Ni le cœur des tyrans

Une petite pluie
Qui tombe sur l'Europe
Mettant tous les vivants
Dans la même enveloppe
Malgré l'infanterie qui charge ses fusils
Et malgré les journaux qui nous font des signaux

Malgré l'infanterie
Qui charge ses fusils
Une petite pluie
Qui mouille les drapeaux

Jules Supervielle
In La Fable du Monde Editions NRF Gallimard

13 • ARRACHEZ TOUS LES DRAPEAUX

Arrachez tous les drapeaux

Arrachez les du mât d'orgueil

Haussez les sous le vent pour parcourir la vague

Bienheureux les fleuves qui n'ont pas de frontières

Et bienheureux les vents

Qui sautent les murailles

Ils sont du pays où ils respirent

Ah ! faites moi un homme comme une rivière

Comme un vent, comme un arbre

Jouissant du droit du ciel

Citoyen du songe où son regard se pose

Extrait d'un poème de Jean-Pierre Siméon

In Sans frontières fixes

Ed. Cheyne - poèmes pour grandir

Elle est retrouvée - quoi ?

L'éternité

C'est la mer mêlée au soleil

Arthur Rimbaud

